

<p>Minutes of the web-meeting of the Sectoral Working Group on transport and postal service</p>	<p>Протокол веб-засідання Галузевої робочої групи з питань транспорту та поштового зв'язку</p>
<p>21/07/2020, 15⁰⁰-16³⁰</p>	
<p>Meeting agenda:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Discussion of the Regulations of the Sectoral Working Group on Transport and Postal Service. 2. Presentation and coordination of priorities of the Ministry of Infrastructure of Ukraine with potential donors. 	<p>Порядок денний зустрічі:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Обговорення Регламенту роботи Галузевої робочої групи з питань транспорту та поштового зв'язку. 2. Представлення та узгодження пріоритетів роботи Міністерства інфраструктури України із потенційними донорами.
<p>List of participants: Annex 1</p>	<p>Список учасників: Додаток 1</p>
<p>Meeting Summary:</p> <p>During the meeting participants expressed the importance of establishing a Sectoral Working Group on Transport and Postal Service for coordination of international technical assistance (hereinafter - Sectoral Working Group) with the reform priorities and plans.</p> <p>The meeting resulted in the following:</p>	<p>Резюме зустрічі:</p> <p>Під час зустрічі, учасниками засідання було висловлено важливість започаткування Галузевої робочої групи з питань транспорту та поштового зв'язку (далі – Галузева робоча група) для координації міжнародної технічної допомоги, зокрема з пріоритетами реформ та планами. За результатами засідання, було відзначено наступне:</p>
<p>Secretary of the Sectoral Working Group Ms. Koshman informed the participants that the Government of Ukraine is working to implement a coordination mechanism in the framework of cooperation with donors in terms of attracting international technical assistance (ITA).</p> <p>This system consists of three levels (Annex 2).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Coordination at the level of the Prime Minister of Ukraine – Strategic monitoring of the progress of reforms and cooperation. 2. Coordination at the level of the Vice Prime Minister of Ukraine – Strategic coordination of the priorities of the Government and the ITA (including commitments on European integration and national sustainable development goals). 3. Sectoral coordination – harmonization of work priorities and areas of attraction of ITA. 	<p>Секретар Галузевої робочої групи поінформувала учасників, що Урядом України здійснюється робота щодо впровадження координаційного механізму в рамках співробітництва з донорами в частині залучення міжнародної технічної допомоги (МТД).</p> <p>Дана система складається із трьох рівнів (Додаток 2).</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Координація на рівні Прем'єр-Міністра України – Стратегічний моніторинг прогресу реформ та співробітництва. 2. Координація на рівні Віце-прем'єр-Міністра України – Стратегічна координація пріоритетів Уряду та МТД (включно із зобов'язаннями щодо євроінтеграції та національних цілей сталого розвитку). 3. Галузева координація – узгодження пріоритетів роботи та напрямків залучення МТД.

<p>The participants also agreed to the Rules of the Sectoral Working Group (Annex 3).</p>	<p>Також учасниками погоджено Регламент роботи Галузевої робочої групи (Додаток 3).</p>
<p>The issue of creating subgroups was discussed. The co-chair, Mr. Baur and representative of the European Investment Bank Mr. Möykkynen, proposed the creation of one subgroup for cooperation with international financial organizations, which was agreed by the members of the Sectoral Working Group.</p>	<p>Обговорено питання створення підгруп. Співголовою паном Бауром та представником Європейського інвестиційного банку паном Мойкиненем запропоновано створення однієї підгрупи зі співробітництва з міжнародними фінансовими організаціями, що було погоджено учасниками Галузевої робочої групи.</p>
<p>Deputy Minister N. Forsyuk presented the main priorities for the development of the Ministry of Infrastructure (Annex 4).</p> <p>In particular, N. Forsyuk said that all development priorities of the Ministry of Infrastructure are in line with the Association Agreement between Ukraine and the European Union and are defined in the following key strategic documents:</p> <ul style="list-style-type: none"> – National Transport Strategy of Ukraine for the period up to 2030; – Program of activities of the Cabinet of Ministers of Ukraine for 2020; – Strategy for the development of seaports of Ukraine for the period up to 2038; – State program to increase the level of road safety in Ukraine for the period up to 2020. <p>The co-chair Ms. Forsyuk also outlined the Ministry's plans and the need for ITA in the areas of rail, air, sea and river transport, in the field of postal services, road infrastructure, transport safety add creation of conditions for improving environmental friendliness of transport.</p>	<p>Заступник Міністра Форсюк Н. В. представила основні пріоритети розвитку Мінінфраструктури (Додаток 4).</p> <p>Зокрема Форсюк Н.В. повідомила, що всі пріоритети розвитку Мінінфраструктури співпадають з Угодою про асоціацію між Україною та Європейським Союзом та визначені у наступних ключових стратегічних документах:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Національна транспортна стратегія України на період до 2030 року; – Програма діяльності Кабінету Міністрів України на 2020 рік; – Стратегія розвитку морських портів України на період до 2038 року; – Державна програма підвищення рівня безпеки дорожнього руху в Україні на період до 2020 року. <p>Також співголова пані Форсюк окреслила плани Міністерства та потребу у міжнародній технічній допомозі у галузях залізничного, авіаційного, морського та річного транспорту, у сфері поштових послуг, дорожньої інфраструктури, безпеки на транспорті, створенні умов підвищення екологічності на транспорті.</p>
<p>Mr. Baur expressed the importance of agreeing on priorities of work. For his part, the co-chair noted that the priority is the implementation of the Association Agreement between Ukraine and the EU, stressed the importance of adopting the draft Laws of Ukraine in the field of postal services, inland waterways and rail transport.</p> <p>Mr. Baur noted that today one of the main important areas is improving of the sustainability in transport and move towards</p>	<p>Пан Баур висловив важливість узгодження пріоритетів. Зі своєї сторони співголова зазначив, що пріоритетом є виконання Угоди про Асоціацію України та ЄС, наголосив на важливості прийняття Законів України у сфері поштового зв'язку, внутрішніх водних шляхів та залізничного транспорту.</p> <p>Пан Баур зазначив, що на сьогодні одним з основних важливих напрямків є сталий розвиток транспорту та просування до</p>

<p>“greening transport”.</p> <p>H. E. Gernot Pfandler, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Austria to Ukraine welcomed the establishment of the Sectoral Working Group and noted the importance of its work for the further development of Ukraine. Mr. Pfandler expressed interest in further cooperation within the framework of the Sectoral Working Group.</p>	<p>«зеленого транспорту».</p> <p>Й.В. Пфандлер Гернот, Надзвичайний і Повноважний Посол Австрії в Україні привітав створення Галузевої робочої групи та відмітив важливість її роботи для подальшого розвитку України. Пан Пфандлер висловив зацікавленість у подальшій співпраці в рамках роботи Галузевої робочої групи.</p>
<p>Expert of the technical assistance project "EU Assistance to Ukrainian Authorities in Improving Infrastructure Cycle Management" Mr. Dovhan provided suggestions on strategic documents, railway projects and road infrastructure that were taken into account.</p>	<p>Експерт проекту технічної допомоги «Допомога ЄС українським органам влади в удосконаленні управління інфраструктурним циклом» пан Довгань надав пропозиції щодо стратегічних документів, проектів у залізничній галузі та дорожньої інфраструктури, які були враховані у фінальному варіанті презентації.</p>
<p>Based on the results of the meeting of the Sectoral Working Group, it was decided:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. To agree on the Rules of the Sectoral Working Group 2. Create a subgroup for cooperation with international financial organizations. 3. To hold the next meeting of the Sectoral Working Group in September 2020. 	<p>За результатами проведення засідання Галузевої робочої групи вирішили:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Погодити Регламент роботи Галузевої робочої групи 2. Створити підгрупу зі співробітництва з міжнародними фінансовими організаціями. 3. Провести наступне засідання Галузевої робочої групи у вересні 2020 року.
<p>Drafted by: Ivan TOKATLY, Chief Specialist of the Division for Cooperation with International Organizations and IFIs of the Department for International Cooperation and Protocol of the Ministry of Infrastructure of Ukraine</p> <p>Approved by: Natalia FORSYUK, Deputy Minister of Infrastructure of Ukraine for European Integration</p> <p>Johannes BAUR, Head of Operations Section 3 «Economic cooperation, energy, infrastructure and environment» at the Delegation of the European Union to Ukraine</p> <p>Date: 22.07.2020</p>	<p>Підготовлено: Іван ТОКАТЛИ, головний спеціаліст відділу співробітництва з міжнародними організаціями та МФО Управління міжнародного співробітництва та протоколу Мінінфраструктури</p> <p>Погоджено: Наталія ФОРСЮК, заступниця Міністра інфраструктури України з питань європейської інтеграції</p> <p>Йоганнес БАУР, керівник третього відділу програм допомоги «Економічна співпраця, енергетика, інфраструктура та навколишнє середовище» Представництва ЄС в Україні</p> <p>Дата: 22.07.2020</p>